

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/36/190

S/14442

15 April 1981

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать шестая сессия
Пункт 32 первоначального перечня*
ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМАЯ
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать шестой год

Письмо Председателя Специального комитета против
апартеида от 10 апреля 1981 года на имя Генерального
секретаря

Имею честь передать Вам для сведения Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности Декларацию Международного семинара по осуществлению и усилению эмбарго на поставки оружия Южной Африке, проведенного Специальным комитетом против апартеида в Лондоне с 1 по 3 апреля 1981 года в сотрудничестве со Всемирной кампанией против военного и ядерного сотрудничества с Южной Африкой и с помощью Британского движения против апартеида.

Буду Вам признателен, если Вы распространите настоящее письмо и Декларацию в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 32 первоначального перечня, а также Совета Безопасности.

Б. Акпород КЛАРК
Председатель Специального
комитета против апартеида

* A/36/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ДЕКЛАРАЦИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО СЕМИНАРА ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ
И УСИЛЕНИЮ ЭМБАРГО НА ПОСТАВКИ ОРУЖИЯ ЮЖНОЙ АФРИКЕ

Лондон, 1-3 апреля 1981 года

Международный семинар по осуществлению и усилению эмбарго на поставки оружия Южной Африке был проведен Специальным комитетом Организации Объединенных Наций против апартеида в сотрудничестве со Всемирной кампанией против военного и ядерного сотрудничества с Южной Африкой в Лондоне с 1 по 3 апреля 1981 года. В нем приняли участие представители органов Организации Объединенных Наций, правительств, национально-освободительных движений Южной Африки и Намибии, движений против апартеида и других неправительственных организаций, а также члены парламентов и эксперты.

Участники Семинара признали, что положение в Южной Африке и в южной части Африки в целом со времени принятия Советом Безопасности Организации Объединенных Наций резолюции 418 (1977) от 4 ноября 1977 года об обязательном эмбарго на поставки оружия Южной Африке стало гораздо более серьезным и взрывоопасным.

Постоянные акты агрессии, подрывной деятельности и терроризма, совершаемые режимом Южной Африки против соседних государств, продолжающаяся незаконная оккупация им Намибии и отклонение плана Организации Объединенных Наций, касающегося предоставления независимости этой территории, усиление репрессий в Южной Африке, в том числе и казни патриотов, вооруженные столкновения между силами расистского режима и борцами за свободу, а также недавние ядерные испытания, проведенные Южной Африкой, - все это привело к возникновению ситуации, которая представляет еще более серьезную угрозу международному миру и безопасности, и даже является ситуацией, характеризующейся постоянными и все учащающимися случаями нарушения мира по смыслу главы VII Устава Организации Объединенных Наций. Совет Безопасности и те из его постоянных членов, которые препятствуют принятию необходимых мер, не выполняют свои обязанности, если в условиях этого все ухудшающегося положения Совет не вынесет определения в соответствии с главой VII Устава и не предпримет обязательных действий, предусмотренных Уставом.

Полное осуществление и эффективное усиление резолюции 418 (1977) Совета Безопасности, а также усиление и осуществление действенного контроля за соблюдением эмбарго, стали еще более настоятельным требованием в качестве минимального шага.

В этой связи участники Семинара выражают свою серьезную озабоченность тем, что резолюция 418 (1977) Совета Безопасности не была эффективно осуществлена из-за противодействия определенных западных и других государств. Семинар отметил неспособность многих имеющих к этому отношение государств принять соответствующее национальное законодательство, их узкое толкование положений эмбарго, которое значительно снижает его эффективность, а также слабость мер по контролю и обеспечению соблюдения эмбарго.

В результате продолжающегося военного и ядерного сотрудничества с некоторыми западными и другими государствами, особенно Соединенным Королевством, Соединенными Штатами Америки, Федеративной Республикой Германии, Францией и Израилем, программа Южной Африки, касающаяся военного развития и ядерных разработок, продвинулась еще дальше.

Семинар подчеркнул, что с точки зрения прекращения всякого военного и ядерного сотрудничества с Южной Африкой неполное соблюдение эмбарго на поставки оружия серьезно подрывает цели введения эмбарго на поставки оружия, а также доверие к Организации Объединенных Наций.

Участники Семинара выразили тревогу по поводу недавних сообщений о том, что новая администрация Соединенных Штатов намеревается отойти от предыдущих обязательств Соединенных Штатов, установить дружеские отношения с расистским режимом Южной Африки, отменить поправку Кларка и даже сотрудничать, прямо или косвенно, с этим режимом в его усилиях по дестабилизации положения в соседних государствах, оказывающих поддержку национально-освободительным движениям в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства.

Поэтому участники Семинара считают важным и настоятельно необходимым, чтобы все правительства, выступающие за освобождение Южной Африки и Намибии — африканские, неприсоединившиеся и социалистические государства, скандинавские и другие западные государства — а также парламенты, профсоюзы и другие организации, содействовали Всемирной кампании, с тем чтобы заставить основные западные державы сотрудничать в осуществлении и усилении эмбарго на поставки оружия Южной Африке.

Проанализировав имеющийся опыт, участники Семинара сделали ряд конкретных предложений, которые воспроизводятся в документах и докладе Семинара.

Что касается осуществления эмбарго на поставки оружия, то участники Семинара отмечают следующее:

а) все государства должны принять эффективное законодательство или соответствующие политические директивы, касающиеся эмбарго на поставки оружия, в том числе передачи оружия через третьи стороны, его конечного использования, участия в производстве в Южной Африке

и т.д., а также тщательно контролировать и обеспечивать его соблюдение и строго наказывать всех нарушителей. В соответствии с резолюцией 35/206 В Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций от 16 декабря 1980 года, такое эмбарго должно охватывать всякое военное сотрудничество, будь то прямое или косвенное;

б) под выражением "оружие и соответствующие материалы" следует понимать нефть, вычислительную технику, электронное оборудование, передачу военной технологии, так называемое оборудование "двойного назначения", используемое для военных целей, компоненты, вспомогательное оборудование и запасные части к вооружению, как это перечисляется в действующем списке товаров, на которые распространяется эмбарго.

с) Совет Безопасности должен без всякой дальнейшей задержки одобрить рекомендации, представленные в сентябре 1980 года Комитетом Совета Безопасности, учрежденным в соответствии с резолюцией 421 (1977) по вопросу о Южной Африке;

д) все государства должны выполнять свои обязательства перед Организацией Объединенных Наций, представляя Совету Безопасности всю поступающую к ним информацию о любых нарушениях эмбарго на поставки оружия.

Участники Семинара считают усиление обязательного эмбарго на поставки оружия, особенно в отношении сотрудничества в ядерной области и поставок нефти Южной Африке, настоятельно необходимой и срочной задачей.

На Семинаре были изучены все данные о ядерном потенциале Южной Африки и была выражена тревога в отношении огромной угрозы миру и безопасности Африки и всего мира в результате разработки режимом апартеида ядерной бомбы. Участники Семинара отвергают утверждения о том, что между сотрудничеством с Южной Африкой в ядерной области в мирных целях и в целях производства ядерного оружия можно провести различие. Поэтому они призывают прекратить все виды сотрудничества с Южной Африкой в ядерной области.

Нефть является чрезвычайно важным военным материалом, который позволяет режиму апартеида усиливать угнетение народа Южной Африки, продолжать свою незаконную оккупацию Намибии и совершать многочисленные акты агрессии против независимых африканских государств. Поэтому эмбарго на поставки оружия не будет всеобъемлющим без полного запрещения поставок Южной Африке нефти и нефтепродуктов. С признательностью отмечая решения стран-экспортеров нефти наложить эмбарго на поставки нефти Южной Африке, участники Семинара призывают к принятию эффективных мер на национальном и международном уровнях, которые будут препятствовать поставкам нефти и нефтепродуктов в Южную Африку.

A/36/190
S/14442
Russian
Annex
Page 4

Участники Семинара считают, что Совету Безопасности необходимо срочно собраться для обсуждения серьезного положения в южной части Африки, предложений этого Семинара по осуществлению и усилению эмбарго на поставки оружия Южной Африке, а также других мер по содействию борьбе за освобождение Южной Африки и Намибии.

Помощь расистскому режиму Южной Африки в военной и ядерной областях представляет собой сговор в совершении преступления апартеида, в незаконной оккупации Намибии и осуществлении агрессии против "прифронтовых" государств, а также нарушение основополагающих обязательств, принятых государствами-членами по Уставу Организации Объединенных Наций.

Поэтому участники Семинара заявляют, что любая такая помощь, прямая или косвенная, является преступлением против народов Южной Африки, Намибии и "прифронтовых" государств, угрозой международному миру, вызовом авторитету Организации Объединенных Наций и преступлением против совести человечества.

Участники Семинара подчеркивают необходимость в срочной мобилизации правительств, парламентов и общественности - профсоюзов, религиозных организаций, студенчества и молодежи, равно как и отдельных лиц, - на поддержку борьбы за прекращение всякого военного и ядерного сотрудничества с Южной Африкой и за введение эмбарго на поставки нефти Южной Африке.

Участники Семинара призывают все правительства и организации сотрудничать со Специальным комитетом против апартеида и поддерживать Всемирную кампанию против военного и ядерного сотрудничества с Южной Африкой в деле содействия такой мобилизации.
